

salsiccia, salzíz, Wurst.
sarchio, sarkela, Jäthau.
scarso, skarz, geizig, filzig.
scarferone (venez. scalfaroto),
 skalferot, Halbstiefel.
scatola, skatel, Dose, Schachtel.
scerre, scegliere, schorren,
 schurren, auswählen.
schivavina, tshavi, tshievi,
 Bettdecke von Wollentuch.
schiopare, sklopen, platzen,
 krachen.
schio, sklop, Schiessbüchse.
schirato (venez.) skirát, Eich-
 hörnchen.
scotta, skota, Molken.
secchia, zickela, Eimer.
Selva, Zilv, Ort bei Levico.
sicuro, sikúr, sicher.
slambrot (bresce.) slambrot,
 Gehudel.
slaparo (venez.) Protestant; slap-
 par, fressen; slapa, Spass.
slavina (venez.) slavi, Erdfall,
 Bergschlipf.
smilza, smilza, Milz.
smilzo, smilze, wach, schlaff,
 teigig.

soccio (venez.) socia, Hirten-
 pacht.
sodo, sodet, ernsthaft.
solaio, solév, solder, Stuben-
 boden.
sorgo, sürk.
spanire (venez.), spannen sich,
 v. Blumen, sich entfalten, s' épa-
 nouir.
sparagio (venez. spáreso), spa-
 reso, Spargel.
spatola, spadela, Spatel.
spinace, spinaz, Spinat.
spongia, spunza, Schwamm.
sposo, a, spus, spusa, Bräuti-
 gam, Braut.
staio (venez. staro), stear,
 Scheffel.
stivale, stival, stifál, Stiefel.
stomaco (venez. stomego) stu-
 mego, Magen.
stoppa, stupa, Werg.
strega, stria, stregona,
 striún, Hexe.
stringa, strenga, strengheta, stren-
 got, Schnur, Latz.
stufio, stüffe, überdrüssig.

T.

Tegame (venez. antián), antian,
 Tiegel.
tempello, timpel, Geklingel.
Tiene, Kienne (Ort ob Vicenza).
toco (venez.) tock, Stück.
Toneza, Tonétsch (Ort).
Toregno, Trausseng (Ort).
tosare, tosen, scheeren.

tóssego (venez.) tossege, Gift.
Tregnago, Gelval (Ort).
Trento, Trién, Trin, Trient.
Treschè, Skada, Ort.
Tron, troneta, lira piccola Veneta,
 jetzt halber Zwanziger, trun,
 trunk. s. S. 241.

V.

Vajuoli (venez. varole), varöln,
 vröln, Pocken.
Val di Porro, Porrental.
Valstagna, Brenten (Ort an der
 Brenta). Im September 1851 wurden
 durch den Wildstrom Valstagna
 in diesem gleichnamigen Orte 54
 Häuser fortgerissen und zerstört.
 Allgem. Zeitung von 1851, S. 4390.
vampa (venez. bampa), bampa,
 Flamme.
veccia, vitscha, Wicke.

Velo, Felie, Ort.
Venezia, Venédige, Venedig.
vero, vear, wahr.
Verona, Bern, Bearn.
verza, verza, virza, Wirsing.
verzellino, frizerin, Goldammer.
Vicenza, Visenz.
vigilia, vilge.
Vignola, Falzurk (Ort).
vincere, fenzern.
voze (venez. ose), ose, use Stimme.
volto, volta, volto, Gewölbe.